

Bruselj, 1. december 2023
(OR. en)

**Medinstitucionalna zadeva:
2023/0421 (COD)**

16292/23
ADD 1

**CODIF 15
CODEC 2363
SAN 719
SOC 847
EMPL 608**

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. november 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 738 final
Zadeva:	PRILOGE k Predlogu DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS) (kodificirano besedilo)

Delegations will find attached document COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6.

Encl.: COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.11.2023
COM(2023) 738 final

ANNEXES 1 to 6

PRILOGE

k

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS) (kodificirano besedilo)

↓ 2004/37/ES → ₁ 2014/27/EU člen 5.6

PRILOGA I

Seznam snovi, →₁ zmesi ← in postopkov (Člen 2, točka (a)(ii))

1. Proizvodnja auramina.
 2. Delo, ki vključuje izpostavljenost policikličnim aromatskim ogljikovodikom v premogovih sajah, katranu ali smoli.
 3. Delo, ki vključuje izpostavljenost prahu, dimu in aerosolom pri praženju in elektrolitski rafinaciji baker-nikljevih spojin.
 4. Močno kisli postopek proizvodnje izopropil alkohola.
 5. Delo, ki vključuje izpostavljenost prahu trdega lesa¹.
-

↓ 2017/2398 člen 1.4

6. Delo, ki vključuje izpostavljenost prahu kristalnega kremena, ki se vdihuje in ki nastane pri delovnem postopku.
-

↓ 2019/130 člen 1.2

7. Delo, ki vključuje izpostavljenost kože mineralnim oljem, ki so se pred tem uporabljala v motorjih z notranjim zgorevanjem za podmazovanje in hlajenje gibljivih delov motorja.
 8. Delo, ki vključuje izpostavljenost izpušnim plinom iz dizelskih motorjev.
-

¹ Seznam nekaterih vrst trdega lesa je naveden v Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans, „Wood Dust and Formaldehyde“ (Monografije o ocenjevanju tveganja nastanka raka pri ljudeh „Lesni prah in formaldehid“), 62. zvezek, ki jih je izdala Mednarodna agencija za raziskavo raka, Lyon, 1995.

↓ 2004/37/ES

PRILOGA II

**Praktična priporočila za zdravstveni nadzor delavcev
(Člen 15(7))**

↓ 2022/431 člen 1.16
(prilagojeno)

1. Zdravnik in/ali organ, odgovoren za zdravstveni nadzor delavcev, ki so izpostavljeni rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem, je seznanjen s pogoji ali okoliščinami izpostavljenosti za vsakega delavca.
-

↓ 2004/37/ES (prilagojeno)

2. Zdravstveni nadzor delavcev se opravlja v skladu z načeli in prakso medicine dela; zajema vsaj naslednje ukrepe:
- vodenje zdravstvene in poklicne anamneze delavca,
 - osebni pogovor,
 - kadar je primerno, biološki nadzor ter odkrivanje zgodnjih in reverzibilnih učinkov.

Za vsakega delavca, za katerega se opravlja zdravstveni nadzor, se lahko določijo dodatne preiskave v skladu z najnovejšim znanjem, ki je na voljo medicini dela.

↓ 2019/130 člen 1.3 in Priloga (prilagojeno)
 →₁ 2019/983 člen 1.2 in Priloga
 →₂ 2022/431 člen 1.17 in Priloga 1(a)
 →₃ 2022/431 člen 1.17 in Priloga 1(b) (prilagojeno)

PRILOGA III

MEJNE VREDNOSTI IN DRUGE NEPOSREDNO POVEZANE DOLOČBE (ČLEN 17)

A. MEJNE VREDNOSTI ZA POKLICNO IZPOSTAVLJENOST

Ime snovi	Št. ES ⁽¹⁾	Št. CAS ⁽²⁾	Mejne vrednosti						Opomba	Prehodni ukrepi
			8 ur ⁽³⁾			Kratkoročni ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	Ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	Ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Prah trdega lesa	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	—	
Spojine šestvalentnega kroma, ki so rakotvorne v smislu člena 2, točka (a)(i) (kot krom)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Mejna vrednost 0,010 mg/m ³ do 17. januarja 2025 Mejna vrednost: 0,025 mg/m ³ za postopke varjenja ali plazemskega rezanja ali podobne delovne postopke, v katerih se ustvarja dim, do 17. januarja 2025
Refraktorska keramična vlakna, ki so rakotvorna v smislu člena 2, točka (a)(i)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	

Prah kristalnega kremenca, ki se vdihuje	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
→ ₂ Benzen ←	→ ₂ 200-753-7 ←	→ ₂ 71-43-2 ←	→ ₂ 0,66 ←	→ ₂ 0,2 ←	→ ₂ – ←	→ ₂ – ←	→ ₂ – ←	→ ₂ – ←	→ ₂ koža ⁽¹⁰⁾ ←	→ ₂ Mejna vrednost 1 ppm (3,25 mg/m ³) do 5. aprila 2024. Mejna vrednost 0,5 ppm (1,65 mg/m ³) od 5. aprila 2024 do 5. aprila 2026. ←
Monomer vinil klorid	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Etilen oksid	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
1,2-epoksiopropan	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Trikloroetilen	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	koža ⁽¹⁰⁾	
Akrlamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
2-nitropropan	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
o-toluidin	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
4,4'-metilendianilin	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
Epiklorohidrin	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
Etilendibromid	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
1,3-butadien	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	
Etilendiklorid	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
Hidrazin	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	

Bromoetilen	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Izpušni plini iz dizelskih motorjev			0,05 (*)							Za podzemno rudarstvo in gradnjo predorov se mejna vrednost uporablja od 21. februarja 2026.
Zmesi policikličnih aromatskih ogljikovodikov, zlasti tiste, ki vsebujejo benzo[a]piren in ki so v smislu te direktive rakotvorne									koža ⁽¹⁰⁾	
Mineralna olja, ki so se pred tem uporabljala v motorjih z notranjim zgorevanjem za podmazovanje in hlajenje gibljivih delov motorja									koža ⁽¹⁰⁾	
→ ₁ Kadmij in njegove anorganske spojine ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,001 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←		→ ₁ Mejna vrednost 0,004 mg/m ³ ⁽¹²⁾ do 11. julija 2027 ←
→ ₁ Berilij in anorganske berilijeve spojine ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,0002 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ preobčutljivost kože in dihal ⁽¹³⁾ ←	→ ₁ Mejna vrednost 0,0006 mg/m ³ do 11. julija 2026 ←
→ ₁ Arzenova kislina in njene soli ter anorganske arzenove spojine ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,01 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ ←

→ ₁ Formaldehid ←	→ ₁ 200-001-8 ←	→ ₁ 50-00-0 ←	→ ₁ 0,37 ←	→ ₁ 0,3 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,74 ←	→ ₁ 0,6 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ preobčutljivost kože ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₁ Mejna vrednost 0,62 mg/m ³ ali 0,5 ppm ⁽³⁾ za sektor zdravstvene oskrbe, pogrebno dejavnost in dejavnost balzamiranja do 11. julija 2024 ←
→ ₁ 4,4'-metilenbis(2-kloroanilin) ←	→ ₁ 202-918-9 ←	→ ₁ 101-14-4 ←	→ ₁ 0,01 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ Akrilonitril ←	→ ₃ 203-466-5 ←	→ ₃ 107-13-1 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,45 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 4 ←	→ ₃ 1,8 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ preobčutljivost kože ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₃ Mejne vrednosti se uporabljajo od 5. aprila 2026. ←
→ ₃ Nikljeve spojine ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 0,01 ⁽¹⁵⁾ 0,05 ⁽¹⁶⁾ ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ preobčutljivost kože in dihal ⁽¹³⁾ ←	→ ₃ Mejna vrednost ⁽¹⁵⁾ se uporablja od 18. januarja 2025. Mejna vrednost ⁽¹⁶⁾ se uporablja od 18. januarja 2025. Do takrat se uporablja mejna vrednost 0,1 mg/m ³ ⁽¹⁶⁾ . ←
→ ₃ Anorganski svinec in njegove spojine ←			→ ₃ 0,15 ←							
→ ₃ N,N-dimetilacetamid ←	→ ₃ 204-826-4 ←	→ ₃ 127-19-5 ←	→ ₃ 36 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 72 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ Nitrobenzen ←	→ ₃ 202-716-0 ←	→ ₃ 98-95-3 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ N,N-dimetilformamid ←	→ ₃ 200-679-5 ←	→ ₂ 68-12-2 ←	→ ₃ 15 ←	→ ₃ 5 ←		→ ₃ 30 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	

→ ₃ 2-metoksietanol ←	→ ₃ 203-713-7 ←	→ ₃ 109-86-4 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ 2-metoksietil acetat ←	→ ₃ 203-772-9 ←	→ ₃ 110-49-6 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ 2-etoksietanol ←	→ ₃ 203-804-1 ←	→ ₃ 110-80-5 ←	→ ₃ 8 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ 2-etoksietil acetat ←	→ ₃ 203-839-2 ←	→ ₃ 111-15-9 ←	→ ₃ 11 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ 1-metil-2-pirolidon ←	→ ₃ 212-828-1 ←	→ ₃ 872-50-4 ←	→ ₂ 40 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 80 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ Živo srebro in dvovalentne anorganske živosrebrove spojine, vključno z živosrebrovim oksidom in živosrebrovim kloridom (merjene kot živo srebro) ←			→ ₃ 0,02 ←							
→ ₃ Bisfenol A; 4,4'-izopropilidendifenol ←	→ ₃ 201-245-8 ←	→ ₃ 80-05-7 ←	→ ₃ 2 ⁽¹¹⁾ ←							
→ ₃ Ogljikov monoksid ←	→ ₃ 211-128-3 ←	→ ₃ 630-08-0 ←	→ ₃ 23 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ 117 ←	→ ₃ 100 ←			

- (1) Številka ES, npr. z evropskega seznama obstoječih komercialnih kemičnih snovi (EINECS), evropskega seznama novih snovi (ELINCS) ali bivšega polimera (NLP), je uradna številka snovi v Evropski uniji, kot je opredeljeno v razdelku 1.1.1.2 v delu 1 Priloge VI k Uredbi (ES) št. 1272/2008.
- (2) Št. CAS: številka po mednarodnem seznamu Službe za izmenjavo kemijskih izvlečkov.
- (3) Merjeno ali izračunano glede na referenčno obdobje osmih ur.
- (4) Mejna vrednost za kratkotrajno izpostavljenost (STEL). Mejna vrednost, ki pri izpostavljenosti ne bi smela biti prekoračena in se nanaša na 15-minutno obdobje, razen kadar je drugače določeno.
- (5) mg/m³ = miligrami na kubični meter zraka pri 20 °C in 101,3 kPa (760 mm živega srebra).
- (6) ppm = delci na milijon v volumnu zraka (ml/m³).
- (7) f/ml = vlakna na mililiter.
- (8) Delci, ki se jih lahko vdihuje: če je prah trdega lesa zmešan s prahom drugega lesa, se uporablja mejna vrednost, ki se uporablja za prah vseh vrst lesa, ki so prisotni v tej zmesi.
- (9) Respirabilna frakcija.
- (10) Znatni prispevek k celotni možni obremenitvi telesa prek izpostavljenosti kože.
- ₁ (11) Delci, ki se lahko vdihujejo. ←
- ₁ (12) Delci, ki se lahko vdihujejo. Respirabilna frakcija v tistih državah članicah, ki na datum začetka veljavnosti te direktive izvajajo sistem biološkega spremljanja z biološko mejno vrednostjo največ 0,002 mg Cd/g kreatinina v urinu. ←
- ₁ (13) Snov lahko povzroči preobčutljivost kože in dihalnega trakta. ←
- ₁ (14) Snov lahko povzroči preobčutljivost kože. ←
- (15) Respirabilna frakcija, merjena kot nikelj.
- (16) Delci, ki se jih lahko vdihuje, merjeni kot nikelj.
- (*) Merjeno kot elementarni ogljik.

B. DRUGE NEPOSREDNO POVEZANE DOLOČBE

Opomba

PRILOGA IV

BIOLOŠKE MEJNE VREDNOSTI IN UKREPI ZDRAVSTVENEGA NADZORA

(Člen 17(4))

1. Svinec in njegove ionske spojine
 - 1.1 Biološko spremljanje vključuje merjenje koncentracij svinca v krvi (PbB) z uporabo absorpcijske spektrometrije ali metode, ki daje enakovredne rezultate. Zavezujoča biološka mejna vrednost je:
70 µg Pb/100 ml krvi
 - 1.2 Zdravstveni nadzor se izvaja, če je izpostavljenost koncentraciji svinca v zraku večja od 0,075 mg/m³, izračunana kot časovno tehtano povprečje 40 ur na teden, ali če se pri posameznih delavcih izmeri koncentracija svinca v krvi, večja od 40 µg Pb/100 ml krvi.
-



PRILOGA V

Del A

Razveljavljena direktiva s seznamom naknadnih sprememb (iz člena 25)

Direktiva 2004/37/ES Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 158, 30.4.2004, str. 50)

Direktiva 2014/27/EU Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 65, 5.3.2014, str. 1) samo člen 5

Direktiva (EU) 2017/2398 Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 345, 27.12.2017, str. 87)

Direktiva(EU) 2019/130 Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 30, 31.1.2019, str. 112)

Direktiva (EU) 2019/983 Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 164, 20.6.2019, str. 23)

Uredba (EU) 2019/1243 Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 198, 25.7.2019, str. 241) samo točka III(12) Priloge

Direktiva (EU) 2022/431 Evropskega parlamenta
in Sveta
(UL L 88, 16.3.2022, str. 1)

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in datum začetka uporabe (iz člena 25)

Direktiva	Rok za prenos	[Datum začetka uporabe]
Direktiva 2004/37/ES	31/12/1992; 27/06/2000; 29/04/2003;	20/05/2004
Direktiva 2014/27/EU	01/06/2015	25/03/2014
Direktiva (EU) 2017/2398	17/01/2020	16/01/2018
Direktiva (EU) 2019/130	20/02/2021	20/02/2019
Direktiva (EU) 2019/983	11/07/2021	10/07/2019
Direktiva (EU) 2022/431	05/04/2024	05/04/2022

PRILOGA VI

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 2004/37/ES	Ta Direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2, točki (a) in (b)	Člen 2, točki (a) in (b)
Člen 2, točka (ba)	Člen 2, točka (c)
Člen 2, točka (bb)	Člen 2, točka (d)
Člen 2, točka (bc)	Člen 2, točka (e)
Člen 2, točka (c)	Člen 2, točka (f)
Člen 2, točka (d)	Člen 2, točka (g)
Člen 2, točka (e)	Člen 2, točka (h)
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5(1), (2) in (3)	Člen 5(1), (2) in (3)
Člen 5(3a)	Člen 5(4)
Člen 5(3b)	Člen 5(5)
Člen 5(4)	Člen 5(6)
Člen 5(5)	Člen 5(7)
Člen 6	Člen 6
Člen 7	Člen 7
Člen 8	Člen 8
Člen 9	Člen 9
Člen 10	Člen 10
Člen 11	Člen 11
Člen 12	Člen 12
Člen 13	Člen 13
Člen 13a	Člen 14

Člen 14	Člen 15
Člen 15(1)	Člen 16(1)
Člen 15(1a)	Člen 16(2)
Člen 15(2)	Člen 16(3)
Člen 16	Člen 17
Člen 16a	Člen 18
Člen 17	Člen 19
Člen 17a	Člen 20
Člen 17b	Člen 21
Člen 18	Člen 22
Člen 18a	Člen 23
Člen 19	Člen 24
Člen 20	Člen 25
Člen 21	Člen 26
Člen 22	Člen 27
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II
Priloga III	Priloga III
Priloga IIIa	Priloga IV
Priloga IV	–
Priloga V	–
–	Priloga V
–	Priloga VI